

Inhalt

Einleitung 15

I VORGESCHICHTE: DIE PURITANER UND DIE NATUR

William Bradford 21

Über die Plymouth Kolonie/Of Plymouth Plantation (1630-1651) 22

„Eine wüste Wildnis, voller wilder Tiere
und wilder Menschen“ 22

Jonathan Edwards 23

Aus dem religiösen Tagebuch/ Personal Narrative (ca. 1740) 24

Ein Gewitter als religiöses Glückserlebnis 24

II DIE ENTDECKUNG DES THEMAS ,NATUR UND UMWELT' IN DER AMERIKANISCHEN AUFKLÄRUNG

William Byrd II 28

Geschichte der Grenzfeststellung Virginia – North Carolina/The History of the Dividing Line betwixt Virginia and North Carolina (1728) 29

„Der Wind war unser Freund“ –
Naturbeobachtungen bei der
Vermessungsarbeit 29

Thomas Jefferson 31

Bemerkungen zum Staat Virginia/ Notes on the State of Virginia (1784) 32

Unsere Berge 32

Die Naturbrücke 35

Landwirtschaft und Industrie
(„Manufactures“) 37

Michel-Guillaume Jean de Crèvecoeur 38

Briefe eines amerikanischen Farmers/ Letters from an American Farmer (1782) 40

Der Pflüger 40

Kolibris 41

Kämpfende Schlangen 42

Skizzen aus dem Amerika des achtzehnten Jahrhunderts/Sketches of Eighteenth Century America (1925) 44

Ameisenstadt 44

Schädlinge und ihre ökologische

Bekämpfung 46

Wasserratten und Biber 47

William Bartram 48

Reisen durch Nord- und Süd Carolina, Georgia, Ost- und West Florida/ Travels Through North and South Carolina, Georgia, East and West Florida (1791) 49

Die Spinne 49

Die Sumpf-Zypresse 50

Indianischer Grabhügel, Lantana, Hibiskus 51

Meriwether Lewis und William Clark 53

Die Reisetagebücher/The Journals of Lewis and Clark (1804-1806) 55

Prärie-Landschaft mit Erdhörnchen, Büffeln
und anderen Tieren 55

Natur als Kunstwerk 56

Der Feigenkaktus (Opuntia) und andere
Pflanzen 57

Die Lachs-Wirtschaft 59

Die Beschwerlichkeiten der Expedition 60

Büffel und Pferde 61

John James Audubon 62
Vögel in Amerika/The Birds of America (1827-1838) | Ornithological Biography (1831-1839) 63

Die Spottdrossel 63
Die Wandertaube 65

Das Missouri River Journal/Missouri River Journals (1843) 67

„Tausende und abertausende von Büffeln“ 67

III DIE ENTWICKLUNG DES NATURGEFÜHLS IN DER AMERIKANISCHEN ROMANTIK

William Cullen Bryant 74

The Yellow Violet/Das Gelbe Veilchen (ca. 1815) 74

Washington Irving 75

Sketchbook/Skizzenbuch (1819-1820) 77

Rip Van Winkle 77
Die Sage vom verschlafenen Tal (Aus den Papieren des verstorbenen Diedrich Knickerbocker) 77

Eine Reise durch die Prärie/A Tour on the Prairies (1835) 78

Auenlandschaft in der Prärie 79
Rast in der Natur 80
Wie der wilde Truthahn und der Büffel ausgerottet wurden 81
Das verlassene Lager 82
Die ersehnte Ankunft 83

James Fenimore Cooper 84

Die Pioniere/The Pioneers (1823) 85

Die amerikanische Natur im Urzustand 85
Der Missbrauch der Natur – das Taubenmassaker 86

Ralph Waldo Emerson 87

Natur/Nature (1836) 88

Tagebücher/Journals 91

Nathaniel Hawthorne 93

Amerikanische Notizbücher/American Notebooks (1835-1853) 94

Herman Melville 96

Moby-Dick; or, The Whale/Moby-Dick; oder Der Wal (1851) 97

Die harmonische Welt der Wale 97
Die Harmonie der Natur und die Qual Ahabs 101
Der Kampf zwischen Mensch und Natur 104

Henry D. Thoreau 106

Eine Woche an den Flüssen Concord und Merrimack/A Week on the Concord and Merrimack Rivers (1849) 107

Mit der sorglosen Freiheit eines Spechts 108
Der Indianer und die Natur 109

Walden oder Leben in den Wäldern/Walden; or, Life in the Woods (1854) 109

Maximen 111

Die Wälder in Maine/The Maine Woods (1864) 113

Eine verschlungene Wildnis 114
Ich hatte genug von der Elchjagd 115

Walt Whitman 117

Das Vorwort zu Walt Whitmans Gedichtband Grashalme (1855) 119

Grashalme/Leaves of Grass (1855) 121

Der Dichter als Helfer bei der Ernte und als Jäger 121

Der Dichter in der Natur 122

Der Mensch und die Schöpfung 122

Emily Dickinson 124
Gedichte/Poems 124

IV DAS ERLEBNIS DER NATUR IM 19. JAHRHUNDERT: FACHLEUTE UND NATURFREUNDE

Clarence King 134

**Bergsteigen in der Sierra Nevada/
 Mountaineering in the Sierra Nevada
 (1872)** 135

*Die dramatische Erdgeschichte des
 amerikanischen Westens* 135
Der Gewinn des Bergsteigens 137
Abend in den Rocky Mountains 137
Erweiterung der Weltsicht 138
Zurück in der Zone der Wälder 139

John Wesley Powell 140

**Die Erforschung des Colorado im
 Westen und seiner Nebenflüsse/
 Exploration of the Colorado River
 of the West and Its Tributaries
 (1875)** 141

*Vom kleinen Colorado zum Grand
 Canyon* 141
Der Grand Canyon 146

**Bericht über das Land in der
 Trockenzone der Vereinigten
 Staaten/A Report on the Arid Regions
 of the United States (1876)** 147

Der Regen folgt nicht dem Pflug 147
*Überflutungsland und die Speicherung von
 Regenwasser* 148
*Vorschlag einer besonderen Einteilung des
 Landes in Bewässerungszonen* 149

John Burroughs 150

**Riverby (1904)/The Art of Seeing
 Things [Essays]** 151

Wandlungen des Naturgefühls 151
Wandern 153
Wildblumen gnadenlos geplündert 154

Das Streifenhörnchen (Tamias) 154
*Der amerikanische Frauenschuh
 (Cypripedium acaule)* 156
*Natur als Kulturlandschaft: Das Blaugras in
 Kentucky* 157

John Muir 159

**Die Berge Kaliforniens/The Mountains
 of California (1894)** 161

Die Natur als malerische Landschaft 161
Umweltschädigung 162
Die Entstehung der Bergwelt Kaliforniens 163
Schneebanner 165
Der Mammutbaum (Sequoia gigantea) 166
*Das Douglas Hörnchen (Sciurus
 Douglasii)* 167
Die Wasserdrossel (Cinclus Mexicanus) 168
Gefährliche Kletterpartie in den Yosemite Fällen 169
Äolische Musik 171

**Mein erster Sommer in der Sierra/My
 First Summer in the Sierra (1911)** 174

Lilium parvum 174

V LITERARISCHE FORMEN DER UMWELTKRITIK IM 20. JAHRHUNDERT

John Steinbeck 180

**Logbuch (Golf von Kalifornien)/The
 Log from the Sea of Cortez (1951)** 181

*Tiefgreifende Umwelt-Veränderungen durch
 den Menschen* 181

Aldo Leopold 182

**Plädoyer zur Umwelt-Ethik/A Sand
 County Almanac, and Sketches here
 and there (1949)** 183

Januar, Tauwetter 183

Juli, Große Besitzungen 185

Leopolds ökologische Essays 187

*Naturschutz-Ästhetik (Conservation
 Esthetic)* 187
Wildnis 189

Leopolds Land-Ethik 190*Das Konzept der Gemeinschaft* 190*Das ökologische Gewissen* 190*Die Land-Pyramide und die**Nahrungsketten* 192*Ausblick* 193**Joseph Wood Krutch** 193**Das Beste aus zwei Welten/The Best of Two Worlds (1953)** 194*Die Ursprünge der vegetabilen Formen in der Kunst* 194*Pflanze oder Maschine als Vorbild für die Formen des Design* 196**Die Stimme der Wüste/The Voice of the Desert (1954)** 197*Die Bedeutung der Raubtiere für die ökologische Balance* 197*Die Ausbeutung der Wasservorräte* 198*Die Liebe als ökologisches Grundprinzip* 199*Der Traum von raubtierfreien Zonen* 201**Mary Austin** 201**The Land of Little Rain/Land des spärlichen Regens (1903)** 202**Rockwell Kent** 203**Wildnis/Wilderness (1920)** 204*Die Begegnung mit dem Stachelschwein* 204*Die Wildnis als Spiegel der eigenen Seele* 205*Malen und Spielen in der Wildnis* 206**Ernest Hemingway** 207**Big Two-Hearted River/Großer doppelherziger Fluss (1925)** 208**Norman Maclean** 210**Alle Dinge verschmelzen und dadurch fließt ein Fluss/A River Runs Through It (1976)** 211*Forellenfischen in Missoula (Montana)* 211*Epilog* 213**William Faulkner** 214**Go Down Moses (1942)** 215*Der Bär* 215*Das Land als gemeinschaftliches Lehen* 216*Die winzige Lokomotive und das Ende der Wildnis* 217*Herbst im Mississippi Delta* 218**Edwin Way Teale** 221**Die verlorenen Wälder/The Lost Woods (1945)** 221*Zoologische Anfänge: Die Königskrabbe* 221*Kämpfende Schlangen* 223*Weißer Reiher* 225*Quallen* 227*Schleimpilze* 228*Der Mensch ist nicht das Zentrum und Ziel der Natur* 229**Donald Culross Peattie** 230**Ein Almanach für die Modernen/ Almanach for Moderns (1935)** 231*24. Januar: Lob der Nadelbäume* 231*21. März: Froschlaich* 232*23. März: Die Bakterien bleiben die Herren der Schöpfung* 232*25. März: Die wirklichen Anfänge des Frühlings* 233*27. März: Kritik an der Biologie des**Aristoteles* 234*28. März: Averroes und Galilei als Kritiker der Naturvorstellung des Aristoteles* 235*29. März: Universum nicht für den Menschen entworfen* 236*30. März: Ist Leben Seele?* 236*16. April: Liegt ein biologischer Vorteil darin, seine Umwelt zu beherrschen, wenn man solche Mengen davon zur eigenen Ernährung braucht?* 237*18. Mai: Extreme Spezialisierung in Symbiosen* 237*19. Mai: Disharmonien in der Natur* 238**John Hay** 239**Verteidigung der Natur/The Defence of Nature (1969)** 240

Thomas Merton 240
**Überfälle auf das Unausprechliche/
 Raids on the Unspeakable (1966)** 241
Ehe der Regen eine käufliche Ware wird 241

VI NATUR UND UMWELT IN POSTMODERNER ZEIT

Edward Abbey 247
**Desert Solitaire: Eine Saison in der
 Wildnis/Desert Solitaire: A Season in
 the Wilderness (1968)** 247

Erster Mai, Sonnenaufgang 247
Felsenrose (Cowania stansburiana) 248
Spanisches Bajonett (Yucca) 249
*Kargheit und Schönheit der
 Wüstenvegetation* 250
Wacholder 251
Einzelblatt-Esche (Fraxinus anomala) 252
Sand-Salbei oder Altmänner-Salbei 252
*Botanische Bestandsaufnahme und
 ökologische Kritik* 253
Eine Welt von Wundern 254

Ann Zwinger 256
The Mysterious Lands (1996) 257

Panorama mit Agave 257
Creosote Bush (Larrea tridentata) 259
Ein Gila Monster (Heloderma suspectum) 260
Palmen 261
Dolch- oder Joshua-Bäume 263
Furchterregende Landschaften 264

Rick Bass 264
Wild to the Heart (1987) 265
Die Black Creek Wildnis (Mississippi) 265
*In the Bankhead National Forest, North of
 Birmingham (Alabama)* 267

John Haines 268
**Vom Land leben. Essays über
 Dichtung und Ort/Living Off the
 Country. Essays on Poetry and Place
 (1981)** 269

*Alaska. Anfänge und Reflektionen des
 Schriftstellers* 269
Wirkliche Umwelterfahrung 270
Einfaches Leben – der Sinn für die Dinge 271
*Auf der Suche nach der verlorenen Natur-
 Zeit* 271
Die Wildnis in der Natur und in uns 272
Mensch und Tier 274

Barry Lopez 274
**Arktische Träume/Arctic Dreams
 (1996)** 276
Moschusochsen 276
Eisbären 277
Das Natur-Paradies am Lancaster Sund 278

Annie Dillard 280
**Pilgerin am Tinker Creek/Pilgrim at
 Tinker's Creek (1974)** 282
Wahrnehmung in Dunkelheit und Licht 282
Die Gottesanbeterin 285
Die komplexe Welt im Goldfisch-Glas 287
Sinnlose Fruchtbarkeit 290
Goldfink und Distelwolle 292

Sue Hubbell 292
**Ein Jahr auf dem Lande/A Country
 Year (1988)** 294

Als Außenseiter unter Blaufinken 294
**Ein Buch über Bienen: Und wie man
 sie hält/A Book of Bees: And How to
 Keep Them (1988)** 295
Das ‚Ideal‘ des einfachen Lebens 299

Charles Frazier 299
**Der kalte Berg/Cold Mountain
 (1997)** 300
Natur als parodistisches Zitat 300
William Wordsworth 301

Ralph Waldo Emerson 303
Pieter Brueghel d. Ä. 303
Realistische Beschreibung von Natur und einfachem Leben 304

Harold Kolb 306
Silberlöwen in Virginia/Cougar Mountains (2006) 307

VII NATUR ALS UMWELT

DIE VORLÄUFER

George P. Marsh 315
Die Veränderung der Erde durch menschliche Einwirkung/The Earth As Modified By Human Action (1868) 315
Zerstörungskraft des Menschen 315
Menschliche und tierische Umweltschädigung 317
Immigration und Umwelt 319

Theodore Roosevelt 320
Ranch Life and The Hunting Trail (1901) 321
Die überweideten Weidegebiete des Westens 321

Andrew C. Isenberg 325
Die Vernichtung des Bisons: Indianisch-weiße Beziehungen und amerikanische Umweltgeschichte/The Destruction of the Bison: and Indian-White Relations (2000) 325

Rachel Carson 328
Stummer Frühling/Silent Spring (1962) 329
Die Verpflichtung durchzuhalten 329
Toxische Schädlingsbekämpfung – eine endlose Spirale 330

Der Sierra Club 331
Die Ziele des Sierra Clubs 332

René (Jules) Dubos 333
Die Werbung um die Erde/The Wooing of the Earth (1980) 334
Die Bedeutung der Wildnis 334
Dubos' ökologischer Anthropozentrismus 336
Der kreative Umgang des Menschen mit der Natur: Dubos' Neuansatz 337
Vielfalt und Flexibilität 337
„Denke global, handle lokal“ 338

DAS NEUE UMWELTBEWUSSTSEIN SEIT 1970

Die Umweltschutzbehörde Environmental Protection Agency, EPA 339

Radikaler Umweltschutz: Die Earth First-Bewegung 340

Schlüsselbegriffe des radikalen Umweltschutzes 341

Die Ziele der Earth First!-Bewegung 342

Die Einstellung von Earth First! zur Gewaltausübung der Ökoterrorenisten 343

Die Umweltgerechtigkeitsbewegung Environmental Justice Movement, EJM 345

Edward Abbey 345
Desert Solitaire: Eine Saison in der Wildnis/Desert Solitaire: A Season in the Wilderness (1968) 346
Die Natur als gefährdete Umwelt 346
Kritische Anmerkungen zu einem Nationalpark 347
Massentourismus 348

Die Schraubenschlüssel Bande/The Monkey Wrench Gang (1975) 349*Attentat auf die Staudammbrücke 350**Reklame als Umweltschaden 351**Bergbau und Umwelt 352**Unschädlichmachen eines gigantischen**Bulldozers 353***ALASKA ALS UMWELT****Barry Lopez 354****Arktische Träume/Arctic Dreams (1986) 355***Ökologische Neuansätze bei Lopez 355**Die Ölfelder an der Prudhoe Bucht 356**Die Industrie in der Arktis und die**Menschen 357***John McPhee 358****Wenn Du nach Alaska kommst/
Coming Into The Country (1977) 358***Alaska als Mythe 358**Grärlinge und die Reinheit der Gewässer 359**Abfallbeseitigung in der Arktis 360**Die Tundra als leicht verletzbar Umwelt 360**Die Entwicklung Alaskas 361**Alaska als Amerikas letzte große Chance einer umweltverträglichen Entwicklung 363**Warum man besser die Hüttentür offen lässt, wenn man fortgeht 364**Derenge Zusammenhang von Leben und Tod 365***ÖKOLOGIE UND LANDWIRTSCHAFT****Gary Paul Nabhan 366****Die Wüste riecht nach Regen/The Desert Smells Like Rain (1982) 367***Die Wirkung des Regens 367**Bewässerung durch gesammelten Regen oder durch Grundwasser 369**Die Überlegenheit der**Überflutungslandwirtschaft der Papagos 370**Ökologische Folgen der Grundwasser-**Bewässerung 370***Wendell Berry 371****Die Ent-siedlung Amerikas/The Unsettling of America (1977) 372***Landwirtschaftlicher Fortschritt und kultureller Niedergang 372**Nahrungsmittel – ein kulturelles Produkt 373**Landwirtschaft und Natur 374**Verachtung für die einheimischen Kreaturen und Werte 374***Gary Snyder 375****Erd Haus Halt/Earth House Hold (1957) 377***Dichtung und das Primitive/Poetry and the Primitive 377**Die Wildnis als Grundelement der amerikanischen Natur-Erfahrung 377**Natur und Religion aus primitivistischer Sicht 378**Dichter und Natur 378**Religion und Natur 379**Die Stimme als Mädchen 379**Die Frau als Verkörperung der Natur 379**Ökologie und Ökonomie 380***Das eigentliche Werk/The Real Work (1980) 380***Die bioregionale Ethik/The Bioregional Ethic 380**Ortssinn 380**Ökonomische und ökologische Vorteile des Ortssinns 381**Die spirituelle Bedeutung einer Bindung an den Ort 382**Vermeidung von Überbevölkerung 383**Die Stadt, ein geselliger Ort 383**Soziale Gerechtigkeit oder Umweltschutz? 384**Landreform 385**Nukleare Energie 385***Harold und Jean Kolb 386****Landbesitz. Eine Erklärung von Hal und Jean Kolb 386****Harold Kolb: Der Baum spricht 387**

VIII DIE UMWELT ALS GEGENSTAND DER KULTURWISSENSCHAFTEN

Fritjof Capra 393

**Die verborgenen Zusammenhänge/
The Hidden Connections (2004)** 394

Öko-Bildung und Öko-Planung 394

**Prinzipien der Ökologie nach Fritjof
Capra** 397

Netzwelten 397

Zyklen 397

Solarenergie 397

Partnerschaft 397

Artenvielfalt (Diversität) 398

Dynamisches Gleichgewicht 398

Barry Commoner 398

**Commoners Vier Gesetze der
Ökologie** 399

**Der sich schließende Kreis/The
Closing Circle (1971)** 399

Die Ursprünge der Umweltkrise 399

Die Ökosphäre 400

Radioaktivität 401

Die Entstehung von Umweltschäden 402

Eine Quelle für Optimismus 403

William Cronon, ED. 404

**Keine gemeinsame Basis. Die
Vielfalt der Ökologie/Uncommon
Ground. Toward Reinventing Nature
(1996)** 405

Anne Whiston Spirn: Die Niagara Fälle.

*Das Vermächtnis des Garten- und
Landschaftsplaners Frederick Law
Olmstead* 405

Richard White: Natur und Arbeit 407

*Jennifer Price: Die „heilende“ Wirkung der
Natur und der Kommerz* 408

*Michael G. Barbour: Ganzheit oder
Individualität* 408

*Jeffrey C. Ellis: Die Einseitigkeit in der
Erklärung der Umweltkrise* 409

*Giovanna Di Chiro: Umweltschutz und soziale
Gerechtigkeit* 410

*Giovanna Di Chiro: Prinzipien der Umwelt-
Gerechtigkeit* 413

Devall, Bill and George Sessions, EDS. 414

**Tiefen-Ökologie. Leben, als ob
die Natur eine Rolle spielte/Deep
Ecology: Living as If Nature Mattered
(1985)** 415

*Das 11. Gebot – Die ökologische Ergänzung
des Dekalogs* 415

*Tiefen- Ökologie als Öko-Sophie: Interview
mit Arne Naess, 1982* 416

John Muir 418

*Die Definition der Wildnis im Wildnis Gesetz
(1964)* 418

Cathedral Forest Wildnis Erklärung 419

*Der Regenwald im Bewusstsein. Zur grünen
Psychologie* 419

Technologien kritisch befragen 420

*Weltweite Naturschutz-Strategie der
Internationalen Union für Naturschutz* 421

*Gary Snyders: Ökologische Perspektive
(1969)* 422

Die Greenpeace Philosophie 423

Raymond F. Dasmann 424

**Der Ruf der Wildnis/Called by the Wild
(2002)** 425

*Überbevölkerung ist das überwältigende
globale Problem* 425

*Menschen des Öko-Systems und der Bio-
Sphäre* 425

*Menschen, die gefährlichste Schädlings-
Art* 426

Donald Worster 427

**Die Ökonomie der Natur/Nature's
Economy (1994)** 428

Ernst Haeckel, Oecologie, (1866) 428

**Definitionen nach Donald Worster:
Ökologie – Öko-System – Neue
Ökologie** 429

Ökologie/Ecology 429

Öko-System/Eco-System 430

Neue Ökologie/New Ecology 430
*Frederic Clements: Die Entwicklung und
Struktur der Vegetation* 431
*Lindeman: Der tropisch-dynamische Aspekt
der Ökologie* 431

**Der Reichtum der Natur/The Wealth
of Nature (1992)** 432

*Der Umweltschutz und die Tradition des
amerikanischen Protestantismus: John
Muir* 432

Ursula Lehmkuhl/Stefanie Schneider, EDS. 435

**Umweltgeschichte – Histoire totale
oder Bindestrich-Geschichte** 435

*Umweltgeschichte: Zielsetzungen und
Erkenntnisinteressen* 435
*Andrew C. Isenberg: Zu Perspektive und
Methodologie der Umweltgeschichte* 437

Lynn White 438

**Die historischen Wurzeln unserer
ökologischen Krise/The historical
roots of our ecological crisis
(1967)** 438

Noel Polk 441

Ein Armadillo 442

ANHANG

Literatur 449

Textnachweise 459

Bildnachweise 461